

Dialog of ISS-Videoconference

Team Germany Mission 1 / ISS Mission 12



Dialog of ISS-Videoconference

Team Germany Mission 1 / ISS Mission 12

ZUP (Mission Control), Moscow, 20.10.2005
language: englisch

See the movie in Internet:

www.spacepass.de/ZUP.wmv (10 MB, windows movie file)

www.spacepass.de/ZUP.2pg (6 MB, quicktime movie for macintosh and cellphone)

Yvonne Bläse, ambassador for space-education:

“My name is Yvonne Bläse, ambassador for space education from Saxony, Germany. In April NASA- Headquarters invited me as a VIP-guest to “Return to Flight”. I was a guest in the Kennedy Space Center, the Johnson Space Center, the Michoud Assembly Facility, the Stennis Space Center, the Alabama Space & Rocket Center in Huntsville and in Washington. As a representative of Germany for the Moscow Aviation Institut and the Space Camp of Huntsville, I would like to introduce 10 students of Team Germany Mission 1 to you.”

Ralf Heckel, coach of Team Germany:

“I’m Ralf Heckel, born in Nordhausen and I am the coach of Mission 1. These students are the first of a new generation of space explorers. During the last 6 months they went through a hard training. They visited the places of space history, learned diving, flying, parachuting and they improved their own self-confidence. Finally they were able to spend one day at GCTC. Next year they will go to Huntsville, Alabama. But they all know that this is not enough to go to space. But their goal is to go to Moon, Mars and even beyond. Now they have a couple of questions to ask you:

- to you Mr. McArthur

- i sa tui Gospodin Tokarev. (russian)

Are you ready?

Wui tosche kotow?” (russian)

Waleri Tokarev:

“Yes, we are ready to answer your questions. Finishally we don’t hear any german language. Unfortunetly it is our first practise of the German language.”

Cap Com Houston:

Station Houston. Now we expected to beyond two. We cant corled the sounds like it with going up one-one.

Mr. McArthur:

”I’m sorry, please say your question again.”

Martin, Team Leipzig:

“Hello, I’m Martin. I’m a member of Team Germany. Now that you have been in space for 20 days, what do you miss up there?”

Waleri Tokarev:

“I want to say that we are ready to not spend time in space for only 20 days; we prepare it for half a year. And I really don’t seem to miss anything after 20 days. I’m looking forward. Maybe in a couple of months I can tell you what I’m really missing.

But probably we are missing simple Russian nature, simple food or simple nominal life on a planet. “

William McArthur:

“I would like to add, briefly, we smiled when you said that we had been in space for 20 days because it seems like a much shorter time to us. It’s hard to believe that 20 days have already passed.

Christian, Team Chemnitz:

“Mr. McArthur, I’m Chris Scheibner from Chemnitz, member of Team Germany. My question is: What is awaiting beyond Mars, beyond Moon for us?

William McArthur:

“I think that it’s even better for you to answer that question than it is for us. We hope that we have opened the door for people such as yourselves to dream of going beyond Mars. And, of course, the ultimate dream, I think, for people who believe in space flight is that someday we can visit other stars.”

Christian, Team Chemnitz:

“Sir, thank you very much. I must say a generation is ready for departure. Are you with us? “

Mr. Tokarev:

“You were saying it’s a journey for a new generation. It’s not so simple to do it now. Probably it’s possible. But it’ll be possible maybe in ten years. But I think it’s your dream.“

Christian, Team Chemnitz:

„Thank you very much, sir.“

Ariane, Team Chemnitz:

“I’m Ariane, also part of Team Germany.

And you talked about the things you miss up there. However, we are definitely willing to take these inconveniences and work very hard. And so my question is: Can we count on your support?”

William McArthur:

“You’re absolutely correct. The things we miss here are inconveniences ... Can you count on our support? Absolutely! You are the reason that we are up here. It requires much hard work to prepare for space flight and they keep us very busy while we are on orbit. And I think it certainly is a thrill and it’s exciting for us personally to be here. But to justify spending an entire career in this profession, we justify that because we’re doing it for you, for the future space explorers.”

Ariane, Team Chemnitz:

”Thank you very much.”

Alexander, Team Nordhausem:

“My name is Alexander. I’m also a member of Team Germany. And my question is: What do you expect our generation to do to eventually get to where you are right now?”

Waleri Tokarev:

“I think it’s a lot of work and excitement; also a lot of grace that you need to have for the future of space flight. We need to think about a new generation spaceship and about a base on the Moon. It’s just probably a usual start. It’s not so easy to do it. It takes time. And I think your goal should be [to think about] how to create a reality for this great team.”

Alexander, Team Nordhausen:

“Thank you.”

Christian, Team Chemnitz:

“Thank you very much for this. Now, one last thing: You said you were gonna be with us, you said you would support us so just tell us WHEN and WHERE?”

William McArthur:

You said we’re up here for 20 days. We have an obligation that lasts at least another 162 days. We will be ready when we return. We’ll be ready next year. We’d love to see you in star city, or visit us in Houston. We’re ready next year. We hope you do not wait so long. I think several things you should be doing. First of all you should, and that’s something you are obviously putting effort into already, and that is your academic preparation. You’re laying the foundation for being the future space explorers, being the future engineers and scientists and maybe the future astronauts and cosmonauts. You’re doing that right now in your classes. And secondly ensure [...] instilling your fellows these expectations that human beings should not be only on the surface of planet Earth. We should colonize the Moon, we should send people to Mars, and we should set as a goal to send people beyond.

Christian, Team Chemnitz:

“Yes. Gentlemen, thank you very much. We are going to be there.

Yvonne:

”Mr. Arthur and Mr. Tokarev; thank you for the answers. We wish a good flight, a successful mission and a good landing.”

Ralf Heckel:

(same of Yvonne in russian language)

William McArthur and Waleri Tokarev:

„Danke, auf Wiedersehen“ (“Thank you, Good bye” in german).